

# CINEMA exil FILME AUS DER HEIMAT

## SONDER- VORSTELLUNG

17. & 24.

OKTOBER 2016



CINEMA exil  



Montag, 17. Oktober 18.30 Uhr

WER WEISS, WOHNIN? | وهلاً لوين؟  
Libanon 2011 | 100 Min., arabisch m. dt. UT  
Regie: Nadine Labaki  
Verleih: Tobis

إن هذا الفيلم يلقي الضوء بطريقة هزلية على مشكلة رئيسية يعاني منها المجتمع العربي و يتناول بالتحديد المشكلات الناتجة عن الصراع بين المسلمين والمسيحيين نريد تقديم هذا الفيلم لأنه يتركنا أمام سؤال، يجب علينا مواجهته و محاولة اكتشاف حله

Die Komödie beleuchtet eines der Hauptprobleme, denen sich die arabische Kultur gegenüber sieht: religiöse Konflikte, vor allem zwischen Christen und Muslimen. Wir möchten den Film zeigen, denn diese Frage geht uns alle an. Und nur gemeinsam können wir eine Lösung finden.



vorgestellt von Rama & Fadi aus Syrien



Montag, 24. Oktober, 18.30 Uhr

STEIN DER GEDULD | سنگ صبور  
Afghanistan 2014 | 102 Min., persisch m. dt. UT,  
empfohlen ab 16 Jahren | Regie: Atiq Rahimi  
Verleih: Rapid Eye Movies

این فیلم برای من بسیار زیبا و غمناک بود فیلمی که قلب مرا به درد آورد و مانع اشکهایم شده نتوانستم لحظه ای که دیدم انسانیت را بدار کشیده اند فلم سنک صبور فیلمی است که حقایق بیان میکند را به عربانی

Eine junge Frau kniet neben ihrem Mann, der im Koma liegt. Draußen sind Schüsse zu hören. Dann beginnt sie zu reden. Sie erzählt ihm, was sie vorher nie zu sagen wagte, von dem Drama, das die Ehe für sie bedeutet, ihren Wünschen und Geheimnissen. Und entdeckt dabei sich selbst. Doch wie viel kann ein Stein der Geduld ertragen, bevor er zerspringt?



vorgestellt von Suraya & Farhan aus Afghanistan

## SONDERVORSTELLUNGEN

### Filme aus der Heimat - es geht weiter...

Nach dem großen Erfolg des Festivals im September stellt das Team Cinema Exil erneut zwei Filme vor, die ihre Kultur repräsentieren und für sie bedeutsam sind. Im begleitenden Filmgespräch stellen sie sich und ihren persönlichen Bezug zum Film vor. Die jungen Kurator\*innen suchten für sie bedeutsame Filme aus und gehen nun einen Schritt auf die Stadtgesellschaft zu und laden zum Dialog ein.

Montag, 17. Oktober 2016

18:30 Uhr Rama & Fadi aus Syrien präsentieren:  
WER WEISS, WOHNIN?  
arabisch mit dt. UT, 100 Min.

Montag, 24. Oktober 2016

18.30 Uhr Suraya & Farhan aus Afghanistan präsentieren  
STEIN DER GEDULD  
persisch mit dt. UT., 102 Min.

### Rückblick - Das Filmfestival

...war Herzstück des Integrationsprojektes Cinema Exil, mit dem wir Kulturaustausch, Begegnung und interkulturelle Öffnung fördern wollen. Eine Gruppe junger Freiburger\*innen aus aller Welt organisierte und plante mit Unterstützung der Medienpädagogin Irene Schumacher und dem Filmemacher Jakob Reinhart das Festival. Wir freuen uns über den großen Andrang und ausverkaufte Vorstellungen und hoffen, dass es im nächsten Jahr weitergeht.



Wir sind eine Gruppe von jungen Menschen aus Syrien, Afghanistan, Kurdistan, Eritrea, Ghana und Nigeria. Wir sind nicht zum Urlaub hier, sondern wegen Krieg und Problemen in unseren Herkunftsländern. Einige von uns studieren, gehen zur Schule – und alle interessieren sich für Filme und lieben das Kino.

Wir freuen uns sehr, dass so viele Freiburger zum Festival gekommen sind und sich für die Vielfalt unserer Kulturen interessieren.

Das Cinema Exil Redaktionsteam:  
Aisha Abdo, Etaganet Hermon, Fadi Elias, Farhan Habibi, Lucky Ekezie, Miran Chekho, Muni Canssansra, Rama Nahlawi und Suraya Hussini



Irene Schumacher & Jakob Reinhart

### Was ist Cinema Exil?

Das Integrationsprojekt möchte junge Menschen jenseits der Fluchterfahrungen mit ihren Potenzialen und ihrer Kultur in Freiburg sichtbar machen. Geflüchtete werden zu Gastgebern in der Mitte unserer Gesellschaft und schaffen offene Begegnungsräume.

### Cinema Exil soll weitergehen?

Möchtest du gemeinsam Filme schauen oder eigenen Filme drehen? Dann melde dich unter: [info@cinema-exil.de](mailto:info@cinema-exil.de) Wir freuen uns auf euch!

### Ticketkauf über

<http://www.friedrichsbau-kino.de>

### Freikarten für Geflüchtete über

[schumacher@kommunikation-und-medien.de](mailto:schumacher@kommunikation-und-medien.de)

### Veranstaltungsort:

Kino Harmonie  
Grünwälderstr. 16-18  
79098 - Freiburg  
0761 3866 521

### Kontakt:

Kommunikation & Medien e. V.  
Stühlingerstr. 8  
0761- 29281974  
0151-16 579 679

